

Урок 24. Повторение блока: ролевая игра «В 食阁»

Китайский с нуля · Блок IV. Еда, магазин, деньги

Что ты узнаешь

- Соберёшь весь блок в одну карту: еда → оценка → цена → количество → заказ.
- Доучишь шесть словечек, которые встречались в диалогах, но не попали в списки.
- Проверишь себя мини-тестом в формате YCT: выбор варианта, пропуск, 连词成句.
- Сыграешь полную сцену в фудкорте на три роли, от 你好 до 不客气.
- Поймёшь, какие пять ошибок в этой теме делают все и как их поймать.

Разбираемся в теме

За пять уроков ты прошёл путь от 我吃米饭 до полного заказа с уточнениями и сдачей. Это первый блок курса, который работает как **готовый навык**, а не как набор слов: с ним можно прожить обычный сингапурский вечер.

Посмотри на карту блока. Каждый урок добавлял к разговору один слой:

Урок	Слой	Ключевые конструкции
19	что ты ешь и пьёшь	我吃..., 我喝..., 你吃什么? , A 和 B
20	как тебе это	我喜欢..., 很好吃, 太辣了, 我们都...
21	сколько стоит	多少钱? , 三块五, 太贵了, 请给我...
22	сколько штук	两碗面条, 三个苹果, 几杯茶?

Урок	Слой	Ключевые конструкции
23	сам заказ	我要..., 不要辣, 打包, 谢谢 → 不客气

Соединив слои, получаешь фразу, в которой работает весь блок сразу:

我要两碗面条，不要辣，一共多少钱？

Wǒ yào liǎng wǎn miàntiáo, bú yào là, yíòng duōshao qián?

Мне две порции лапши, без острого, сколько всего?

Одиннадцать иероглифов, а внутри — счётное слово, отрицание 不要, вопрос с 多少 и конструкция 一共. Пять уроков сжались в одну строку. Это и есть язык: не список слов, а умение их складывать.

Пять ошибок блока

Прежде чем проверять себя, прочитай список того, на чём спотыкаются все. Если поймал себя хотя бы на трёх, урок 24 сделал свою работу.

⚠ Частая ошибка:

1. **喝 вместо 吃 и наоборот.** 喝汤, но 吃面条. Делит не еда и напиток, а густота.
2. **二个 вместо 两个.** Перед счётным словом всегда 两.
3. **Счётное слово выпадает.** 三苹果 — так нельзя, только 三个苹果.
4. **吗 при вопросительном слове.** 多少钱吗? и 你吃什么吗? — обе фразы неверны.
5. **都 в начале предложения.** Сначала кто, потом 都: 我们都喜欢...



Новые слова

Шесть слов встретились тебе в диалогах уроков 20–23 как «кубики, разбираем позже». Позже наступило.

Иероглиф	Пиньинь	Перевод
可是	kěshì	но, однако
吧	ba	частица мягкого предложения
一点儿	yìdiǎnr	немного, чуть-чуть
饿	è	голодный
渴	kě	хотеть пить
零钱	língqián	мелочь, сдача

可是 соединяет два предложения (в отличие от **和**, которое соединяет только вещи): 面条很好吃，可是太辣了。

吧 превращает утверждение в предложение или мягкую догадку: 我们喝茶吧。
(Давай выпьем чаю.) 你是学生吧? (Ты ведь школьник?)

一点儿 смягчает прилагательное или уменьшает количество: 便宜一点儿
(подешевле), 我要一点儿糖 (мне немножко сахара).

饿 и 渴 — пара: 我很饿 (я голоден), 我很渴 (мне хочется пить). Оба знака выдают себя ключами: 饿 — ключ 乞 «еда», 渴 — ключ 氵 «вода».



Произношение

Проверь на слух пять мест блока, где ошибка меняет смысл. Прочитай вслух и послушай себя в записи на телефоне.

Пара	Разница	Проверка
买 mǎi / 卖 mài	3-й против 4-го	我买水果。他卖水果。
汤 tāng / 糖 táng	1-й против 2-го	我要一碗汤，不要糖。
十 shí / 四 sì	sh против s	十四块 shísì kuài
饿 è / 渴 kě	гласная	我很饿，也很渴。

Пара	Разница	Проверка
一个 yí ge / 一杯 yì bēi	смена тона у 一	一个苹果, 一杯茶

Число 十四 (14) и 四十 (40) на слух путают даже китайцы из южных провинций: следи, чтобы sh был с загнутым языком, а s — плоским, как русское «с».

 **Совет:** запиши себя, читающего диалог этого урока, и переслушай через день. Через день ты услышишь собственные тоны как чужие, а значит, заметишь ошибки. Это самый дешёвый способ поставить произношение без преподавателя.

Иероглифы урока

Новых знаков сегодня нет: сегодня инвентаризация. Вот все иероглифы блока, которые ты должен **узнавать мгновенно**:

吃 喝 饭 菜 茶
 钱 买 卖 贵 请
 个 两 杯 碗 要

И ключи, которые в этом блоке объяснили тебе половину знаков:

Ключ	Смысл	Иероглифы блока
口	рот	吃, 喝, 加, 咖, 啡
氵	вода, жидкость	汁, 汤, 渴
冫	лёд, холод	冷, 冰

Ключ	Смысл	Иероглифы блока
艹	растение	菜, 茶, 苹
饣	еда	饭, 饿
贝	ценность, деньги	贵, 员
钅	металл	钱
讠	речь	请, 谢

Возьми любой знак блока и проверь себя тремя вопросами: какой ключ, сколько черт, какое слово с ним ты знаешь. Если на все три отвечаешь не задумываясь, иероглиф выучен.



Грамматика

Сводка всех конструкций блока на одной странице. Пользуйся ею как шпаргалкой, пока не перестанет быть нужна.

我 + 吃/喝 + что。	我喝茶。	Я пью чай.
我 + 不 + глагол。	我不吃鱼。	Я не ем рыбу.
А + 和 + В	鱼和米饭	рыба и рис
предложение, 可是 + предложение	很好吃, 可是太辣了。	Вкусно, но остро.
кто + 喜欢 + что/действие	我喜欢吃面条。	Люблю есть лапшу.
кто + 都 + глагол	我们都喜欢。	Мы все любим.
что + 很 + прилагательное	茶很好喝。	Чай вкусный.
太 + прилагательное + 了	太贵了!	Слишком дорого!
что + 多少钱?	这个多少钱?	Сколько это стоит?
число + счётное + предмет	两碗面条	две миски лапши
我要 + число + счётное + еда	我要一杯茶。	Мне чашку чая.
请 + глагол	请等一下。	Подождите, пожалуйста.

Обрати внимание: во всех схемах порядок слов один и тот же — **кто, потом служебные словечки, потом действие, потом предмет**. Китайская грамматика

держится на порядке, а не на окончаниях, поэтому эти двенадцать строк покрывают почти всё, что ты можешь сказать о еде.

Ролевая игра «в 食阁»

Играют трое: 老板 (продавец), **A** и **B** (двое друзей). Если играешь один, читай за всех, меняя голос, — это не шутка, так реально ставят речь.

Китайский	Пиньинь	Перевод
A: 我很饿! 我们吃什么?	Wǒ hěn è! Wǒmen chī shénme?	Я голодный! Что берём?
B: 我们吃面条吧, 这儿的 面条很好吃。	Wǒmen chī miàntiáo ba, zhèr de miàntiáo hěn hǎochī.	Давай лапшу, здесь она вкусная.
A: 好的。老板, 你好!	Hǎo de. Lǎobǎn, nǐ hǎo!	Хорошо. Здравствуйте!
老板: 你好, 你们要什 么?	Nǐ hǎo, nǐmen yào shénme?	Здравствуйте, вам что?
A: 我要两碗面条, 一个鸡 蛋。	Wǒ yào liǎng wǎn miàntiáo, yí ge jīdàn.	Две порции лапши и яйцо.
老板: 要辣吗?	Yào là ma?	Острую?
B: 一点儿辣, 不要太辣。	Yìdiǎnr là, bú yào tài là.	Чуть-чуть острую, не очень.
老板: 好的。喝什么?	Hǎo de. Hē shénme?	Хорошо. Пить что?
B: 一杯茶和一瓶水。我很 渴。	Yì bēi chá hé yì píng shuǐ. Wǒ hěn kě.	Чай и бутылку воды. Я хочу пить.
A: 请问, 一共多少钱?	Qǐngwèn, yìgòng duōshao qián?	Скажите, сколько всего?
老板: 一共十四块五。	Yìgòng shísì kuài wǔ.	Всего четырнадцать пятьдесят.
A: 给你二十块。	Gěi nǐ èrshí kuài.	Вот двадцать.

Китайский	Пиньинь	Перевод
老板: 找你五块五。请等一下。	Zhǎo nǐ wǔ kuài wǔ. Qǐng děng yíxià.	Сдача пять пятьдесят. Подождите чуть-чуть.
B: 谢谢老板!	Xièxie lǎobǎn!	Спасибо!
老板: 不客气!	Bú kèqì!	Не за что!
A: 太好吃了! 可是太辣了, 我要喝水。	Tài hǎochī le! Kěshì tài là le, wǒ yào hē shuǐ.	Очень вкусно! Но слишком остро, надо запить.

Слово 找 (zhǎo) здесь значит «дать сдачу»: 找你五块五 — «сдачи вам 5,50».

Три варианта игры. Сыграй сцену трижды, каждый раз меняя условия:

1. Ты заказываешь рис с рыбой и сок, всё на вынос (打包).
2. Продавец называет цену 二十二块, у тебя только 二十块 — договорись убрать одно блюдо.
3. Тебе принесли слишком острое: скажи об этом вежливо и попроси воды.



Упражнения

Мини-тест в формате YCT. Делай подряд, не подглядывая в предыдущие уроки; сверься по файлу ответов только в самом конце.

1. Выбери вариант. Что подставить вместо пропуска? а) 我_两碗米饭。 A: 喝 B: 要 C: 很 б) 这个苹果_贵了! A: 很 B: 都 C: 太 в) 我们_喜欢喝茶。 A: 都 B: 和 C: 请 г) 你要几_茶? A: 个 B: 杯 C: 本

2. Запиши иероглифами по пиньиню: а) 我要_水。(píng) б) 这个多少_?(qián) в) 面条太_了。(là) г) 我很_, 要吃饭。(è)

3. Соедини слова — собери предложение из рассыпанных слов: а) 我 / 面条 / 碗 / 要 / 两 б) 喜欢 / 我们 / 喝 / 都 / 茶 в) 多少 / 一共 / ? / 钱

4. Найди ошибку в каждом предложении и исправь: а) 我要二个鸡蛋。 б) 这个多少钱吗? в) 我们都喜欢吃水果。 г) 我喝米饭和吃茶。

5. Переведи на китайский: а) Мне не очень нравится кофе, он слишком сладкий. б) Дайте, пожалуйста, три бутылки воды. в) Сколько стоит эта книга? г) Мы все любим есть фрукты, но не любим острое.

6. Прочитай текст и ответь на вопросы по-китайски.

我叫小明，是学生。我很喜欢吃面条。每天中午我在学校吃饭。今天我吃两碗面条和一个鸡蛋，喝一杯茶。面条很好吃，可是太辣了。一共十二块，不太贵。

а) 小明喜欢吃什么? б) 他今天喝什么? в) 面条好吃吗? г) 一共多少钱?

7. Цены и числа. Запиши иероглифами: 16 · 45 · 78 · 100 · 3,50 · 12,20.

8. Своими словами. Напиши по-китайски пять предложений о том, что ты обычно ешь и пьёшь, что тебе нравится, что не нравится и сколько это стоит. Используй минимум три конструкции из сводной таблицы.



Запомни главное

- Весь блок укладывается в одну фразу: **我要 + сколько + чего + уточнение + 一共多少钱?**
- **和** соединяет вещи, **可是** соединяет предложения. Путать нельзя.
- Перед счётным словом всегда **两**, а не 二: 两杯, 两碗, 两个.
- Если в вопросе уже есть 多少, 什么 или 几, частица **吗** не нужна.
- Вежливость в китайском собирается из мелочей: 请, 一下, 谢谢 в конце фразы.
- Ключи блока держат смысл: 饣 — еда, 氵 — жидкость, 贝 и 钅 — деньги, 口 — рот.



Практическое задание

1. Неделя без английского у стойки. Пять дней подряд делай заказ только по-китайски. Первый день будет неловким, третий — обычным, пятый — быстрым. Записывай каждый вечер одну фразу, которую не смог сказать: это твой личный список слов на следующую неделю.

2. Меню своей семьи. Составь по-китайски меню на день для своей семьи: завтрак, обед, ужин, с количествами и ценами. Формат: 早饭: 两个鸡蛋, 一杯牛奶, 五块。

3. Проверка блока. Разложи карточки уроков 19–23 (их около семидесяти) и отложи в сторону те, где заминка длится дольше двух секунд. Всё, что отложилось, прогоняй каждый день следующей недели. Дальше начинается блок про цвета и одежду, и он опирается на конструкции этого блока: 我喜欢..., 太...了, 多少钱.



Повторение

Из урока 23 (фудкорт). Что ответить на 谢谢 и на 对不起? Как сказать «на вынос» и «подождите чуть-чуть»?

Из урока 21 (сколько стоит). Прочитай цены вслух: 4,50 · 9,00 · 23,80. Чем 买 отличается от 卖 в написании и в тоне?

Из урока 17 (предлог 在). Составь два предложения по схеме «кто + 在 + где + что делает»: про то, как ты ешь в школе и как пьёшь чай дома.